

A MÃE E A PÁTRIA SÃO MAIORES DO QUE O CÉU

Ocasião: Curso de Verão sobre Cultura e Espiritualidade Indianas;
Brindavan, Bangalore; 20-31 de maio de 1995.

*Vidyānāma narasya rūpamadrikam pracchana guptam dhanam,
Vidyā bhogakarī yaśaḥ sukhakārī, vidyā guruṇām guru,
Vidyā bandhujano videśa gamane, vidyā parālocanam,
Vidyā rājasū pūjyate na hi dhanam, vidyā vihīnaḥ paśuḥ.*

A educação é um terceiro olho, um tesouro secreto,
Doador de fama e prazer, o professor dos professores,
Um amigo em terras estrangeiras, o guia supremo e
Honrado pelos reis mais do que a riqueza.
Quem não tem educação é uma fera.

Patronos da Educação, Professores e Alunos!

Assim como uma criança reconhece a mãe e o pai ao nascer, os alunos devem reconhecer a história e a cultura da terra em que nasceram. O país é como uma mãe, e a cultura, como um pai. Quem não reconhece sua cultura nunca poderá compreender a sua pátria.

A Gloriosa Herança da Índia

A cultura de *Bhārat* (Índia) é a mais nobre. Os *bhāratīyas* (indianos) são verdadeiros e justos. Justiça e imparcialidade são seu sopro de vida. Quando se dá uma forma à Verdade Eterna, Indestrutível e Sem Forma, esta é a Cultura Indiana.

Os estudantes precisam defender somente *satya* e *dharma*, o que, por sua vez, protegerão o país. Vitória só une verdade e justiça, não riqueza ou posição. Não importa quão educado, inteligente ou influente você é; você deve promover os valores humanos. É somente porque os valores humanos são hoje desconsiderados na Índia que o homem perdeu valor.

O que se entende por educação? Não é apenas conhecimento livresco. Todos aqueles que sabem ler e escrever podem ser chamados de educados? Obter diplomas torna alguém educado? A educação vai atingir seu propósito sem treinamento moral e espiritual? Se a educação serve apenas para viver, não estão os pássaros e animais selvagens vivendo também? Assim, viver não é suficiente. Ideais na vida são importantes.

Hoje as antigas e nobres verdades são mal interpretadas. A natureza, pura e sagrada, está sendo afastada da sociedade. Compaixão, retidão e disciplina são evitadas. O conhecimento dos antigos Vedas está em declínio, enquanto todos os tipos de ciências prejudiciais estão florescendo.

Desde os tempos antigos, a Índia concede paz e conforto ao mundo inteiro em virtude do Seu tesouro espiritual. *Lokaḥ samastāḥ sukhino bhavantu* – que todos os mundos sejam felizes. Este tem sido o ideal dos indianos desde tempos imemoriais. Qual é a razão das atuais tendências destrutivas na educação apesar de uma herança tão nobre?

Os pais em casa, os professores na escola e os líderes da sociedade não estão dando o exemplo certo. Eles dizem uma coisa e agem de outra forma. Os alunos são observadores e inteligentes. Eles pensam: “Quando os mais velhos e experientes se comportam dessa maneira, por que não podemos?” Quando a própria vaca foi pastar no campo, você encontra o bezerro em casa? Os mais velhos são a causa raiz do declínio moral em nossa terra.

Em primeiro lugar, os pais em casa são responsáveis. Os pais desejam apenas diplomas, emprego, riqueza e posição para seus filhos. Nenhum pai espera que o filho se torne dedicado e nobre. Os pais definitivamente deveriam amar seus filhos, mas não deveria ser o amor de *Dhṛtarāṣṭra* (pai indulgente do perverso *Duryodhana* no épico *Mahābhārata*). Não apoie todas as

ações de suas crianças. Os erros devem ser punidos e as boas ações, valorizadas. Somente com esse treinamento em casa os alunos manterão os valores quando ingressarem na sociedade.

Verdadeiro Conforto e Verdadeira Liberdade

Hoje todo aluno deseja conforto. O que é conforto? Eles não entendem o que é conforto e, ainda assim, desejam isso! Em sua opinião, comer, dormir e levar uma vida esquecida do tempo é conforto. Mas viver sem levar em conta o tempo não é uma qualidade humana. Pássaros e animais vivem assim. Por que nascer como humano quando você quer viver como um animal? Não, não. *Jantunām narajanma durlabham* – dentre todas as espécies, o nascimento humano é o mais difícil de obter. Na verdade, é muito valioso e sagrado. Se os estudantes vivem como animais, eles mancham não apenas a si mesmos, mas a própria humanidade. O que é o verdadeiro conforto? É o controle dos sentidos e o limite aos desejos. Então nos tornamos elegíveis para a paz e a alegria. Esta é a verdadeira liberdade.

O que é *svatantra*, liberdade? A liberdade não é ir aonde quiser e agir como quiser. “*Sva*” significa aquilo que emerge do coração. Seguir os ensinamentos e sugestões do *ātmā* (alma) que emanam do coração é a verdadeira liberdade. Os quatro estágios de *sālokya* (absorção em pensamentos de Deus), *sārūpya* (visão de Deus), *sāmīpya* (proximidade de Deus) e *sāyujya* (fusão com Deus) só são possíveis seguindo-se as diretrizes do *ātmā*. *Sveccha* ou livre arbítrio significa seguir o *ātmā*. *Sveccha* = *sva* (Eu) + *iccha* (desejo). Conhecimento do *ātmā*, investigação do *ātmā* e a bem-aventurança do *ātmā* – estes constituem a liberdade.

Unidade – A Extrema Necessidade de Hoje

A Índia conquistou a liberdade do domínio estrangeiro, mas, infelizmente, nós não conquistamos a unidade. Alunos! A unidade é mais essencial. O que não pode ser alcançado por indivíduos pode ser facilmente alcançado coletivamente. Os Vedas dizem (n.t.: em télugo):

kalasi melasi tiruguḍarṁ, kalasi melasi perugudārṁ
kalasi melasi telusukunnā, telivini pōṣiṅcudārṁ
kalasi melasi kalata lēka, celimitō jīviṅcudārṁ

Vamos caminhar juntos, vamos crescer juntos.

Vamos promover o conhecimento que conquistamos juntos.

Vamos viver juntos em harmonia.

Bhārat (Índia) sempre produziu pessoas excelentes em abundância – inteligentes, corajosas, valorosas, devotadas, fortes e virtuosas. No entanto, fomos conquistados por estrangeiros. Por quê? Apenas porque não havia unidade. Por essa razão, a Índia teve que suportar a escravidão e injustiças incalculáveis nas mãos dos invasores.

Os estudantes devem cultivar a unidade. A reputação e a prosperidade futura da nação dependem do comportamento dos estudantes. Certifique-se de que a conduta seja adequada. Todos os futuros líderes de *Bhārat* estão entre os estudantes de hoje. “Comece cedo, dirija devagar, chegue com segurança”. Marque o bem-estar da nação como o objetivo principal em seu coração, começando em seus dias de estudante.

Os estudantes devem entrar na sociedade como homens de ação. Vocês devem obter a vitória em esforços altruístas com autoconfiança. Isso é o que a Mãe Índia precisa desesperadamente. Hoje as pessoas defendem novas formas de sociedade baseadas em vários critérios. Não precisamos de uma nova ordem social ou de uma sociedade modelo. Meninas e meninos virtuosos são suficientes. A nação só pode progredir através de uma juventude virtuosa. Estabelecer várias normas sociais e então quebrá-las é apenas uma perda de tempo.

Existe apenas uma sociedade, a sociedade humana. Toda a humanidade é uma. Se todos permanecermos como um e trabalharmos em unidade, verdadeiramente que nação gloriosa a Índia se tornará! *Bhārat* tem novecentos milhões de pessoas. Se todas agirem unidas como “mais,

mais, mais, mais, mais”, suas habilidades serão somadas, e o país permanecerá forte como um só corpo.

Arranque o Egoísmo e o Ódio

Existem muitos aspectos da cultura antiga da Índia que vocês ainda não entenderam. Vocês devem ponderar que valores grandiosos estavam presentes na Índia antiga.

Na terra supremamente sagrada de *Bhārat*
A tolerância é o sinal da beleza.
De todas as disciplinas,
A adesão à verdade é a maior penitência.
O doce sentimento que permeia esta terra é o sentimento maternal.
O caráter é mais precioso do que a própria vida.
Mas, infelizmente, como um elefante que não conhece a sua própria força,
Os indianos imitam valores estrangeiros hoje,
Esquecendo sua própria grandeza.

Que força! Que sacrifício! Que adesão ao *dharma* e à justiça! Essa Índia ignora sua própria glória. Qual é a razão? O egoísmo e o ódio estão crescendo. Nós podemos atingir a paz no dia em que destruímos o egoísmo e o ódio, e não antes disso.

Em primeiro lugar, precisamos nutrir os valores humanos. Qual é a verdadeira marca de um humano? Palavras, coração e mãos devem funcionar em unidade. “O estudo adequado da humanidade é o homem”. Deve haver unidade em pensamentos, palavras e ações. Hoje esta pura qualidade humana da unidade está ausente. Educação não é apenas familiaridade com livros. O sistema educacional de hoje deve ser totalmente mudado.

A educação de hoje
Ensina inteligência e astúcia
Mas nem mesmo uma fração de comportamento virtuoso.
Qual é o valor de até mesmo um
Milhão de diferentes tipos de educação
Desprovidos de virtude?

Quão bons são quatro hectares de terra árida? Um pequeno lote de terra fértil é melhor. Mesmo uma pequena quantidade de educação é significativa quando aliada à virtude. Sem virtude, doutorado após doutorado não são proveitosos. Eles são doutorados totalmente inúteis! Devemos aprender pelo menos uma habilidade que seja útil. O que é essa “utilidade” que devemos procurar? Garantir que a educação mantenha você, assim como a sociedade, feliz. Você deveria estar feliz e pacífico. E você deve entregar essa felicidade à sociedade também. Somos todos membros da sociedade. Não podemos viver separados da sociedade, mesmo que por um momento. Sendo membros da sociedade, devemos desejar seu bem-estar antes do nosso. Alunos! Busquem a educação mantendo o bem-estar da sociedade em vista.

Jananī janmabhūmisca svargadapi garīyasī – a mãe e a pátria valem mais do que o próprio céu. Nós nascemos na Índia, crescemos na Índia, respiramos o ar da Índia e comemos a comida da Índia. Mas não somos capazes de prestar o serviço desesperadamente necessário à Índia.

Alunos! *Bhārata Mata* (Mãe Índia) anseia dia e noite que Suas crianças se tornem virtuosas. Vocês devem se tornar bons cidadãos, florescer em estudantes exemplares, ganhar honra na sociedade e paz mental para você. Isso é o que a Mãe Índia deseja para você. Qualquer que seja o país ao qual você pertença, defenda o respeito da sua nação.

Existe apenas uma casta – a casta da humanidade.
Existe apenas uma família – a família espiritual.

Existe apenas uma linguagem – a linguagem do coração.

O Morador Interno – fonte de todo o poder

Os nomes podem ser diferentes, mas a substância é uma só. Os anéis são muitos, mas o ouro é um. As nacionalidades são muitas, mas o nascimento é um. As flores são muitas, mas a adoração é uma só. Da mesma forma, Deus é um. *Ekovāsi sarva bhūta antarātma* – o único morador interno está em todos. Isso é poder; isso é eletricidade. Esta eletricidade está presente em cada ser humano. É esse poder que sustenta a vida.

Alunos! Vocês sabem como os cientistas hoje estão inventando máquinas maravilhosas e complexas. Mas eles não reconhecem a única máquina que cria todas as outras máquinas! Eles desenvolvem máquinas para viajar até as profundezas da Terra, para voar em direção à Lua, para aproveitar a energia solar e assim por diante. Eles inventaram bombas atômicas, bombas de hidrogênio, energia nuclear e muitas outras aplicações dessas energias.

Mas há uma máquina que é mais valiosa e mais poderosa do que todas as invenções do homem: o corpo humano. Mas hoje ninguém tenta entender seus segredos. Quanto aos fenômenos externos, sim, os cientistas os investigam e experimentam ativamente. Mas e você? Examine-se primeiro!

Seus poderes estão no universo, e os poderes do universo estão em vocês. Os estudantes devem reconhecer esta verdade. Vocês podem considerar outra pessoa uma ótima pessoa. Mas não há alguém maior que você! Todo poder e potencialidade estão presentes em vocês. O poder da atração e da energia magnética está em vocês. Eletricidade, luz e fogo também são inerentes a vocês. O poder de raio-x também está dentro de vocês. Na verdade, todo mundo é um computador, um gerador, uma fonte de luz, uma estação de rádio... Tudo em um. Todas as “notícias” estão em nós.

Em vez de descobriremos as “novidades” dentro de nós mesmos, absorvemos “incômodos” de fora¹. Não, não. O que queremos são boas e puras notícias. O que é esta NOTÍCIA (*news* em inglês)? N — Norte, E — Leste, W — Oeste, S — Sul. A Divindade que está presente igualmente em todos os lugares, devemos absorvê-la em nós mesmos. Mesmo entre os cientistas de hoje, não encontramos esse conceito de Norte, Leste, Sul e Oeste. Vivendo no mundo físico, usamos estes termos sem pensar muito. Dizemos que o Sol nasce no Leste e se põe no Oeste. Isso está completamente errado! “Como?”, você pode perguntar. O Sol não nasce nem se põe. Giramos em torno do Sol e percebemos a ilusão do Leste e do Oeste.

A divindade é descrita como:

Nirguṇam nirañjanam sanātanam
Nītya nīketanam śuddha buddha mukta
Nirmala svarūpinam

Sem atributos, imaculada, eterna, a morada final,
Pura, consciente, livre, a personificação da sacralidade.

Através dessa educação, devemos experimentar a mesma paz que nossos antigos desfrutaram. Nunca relaxe seus esforços para alcançar a Divindade. Nos tempos antigos, todos eram pacíficos. Agora, todo mundo tem tensão: desde o pequenino até o velho! Esta tensão causa crises de raiva. Tensão e crises de raiva estão arruinando as qualidades humanas. Então como podemos esperar paz? Com uma bomba atômica na mão, pedimos paz. Como isso é possível? Conseguiremos apenas medo, medo, medo.

O homem viajou para a Lua. A Lua é calma e pacífica. Mesmo depois de viajar para uma Lua tão calma, o calor em nossos corações está sempre aumentando. Portanto, a paz não é externa a

¹ Jogo de palavras entre “news” (notícias, em inglês) e “nuisance” (incômodo, em inglês), que se aproximam sonoramente.

você. Você é a personificação da verdade, do amor e da paz. Em vez de tentar experimentar esta verdade gloriosa, os estudantes perseguem este assunto, aquele assunto... Nessa mania por assuntos (*subject* em inglês), eles esqueceram o objeto!

Sujeito e objeto – ambos são necessários. Considere uma locomotiva. É enorme, complexa e vale milhões. Ainda assim, sem corrente elétrica é apenas sucata. O corpo só tem valor com a corrente da Divindade. Você pode garantir qualquer poder que desejar quando esses dois se juntarem. Todo o poder está entre nós. Mas usamos mal o corpo porque somos incapazes de reconhecer o seu potencial.

Prática

Portanto, não abuse de nada. O tempo é mais crucial. Uma vez perdido, não pode ser recuperado. Embarque em atividades de serviço sem desperdiçar um momento. Todos os seus estudos devem ser aplicados em serviço para a sociedade. Só então seu conhecimento melhorará. Quão bons são o conhecimento livresco, o conhecimento superficial e o conhecimento geral? Tudo isso é inútil. Por quê? Porque eles não têm aplicações práticas. O que precisamos hoje é conhecimento prático. Você diz as palavras *mysore pak*, *gulab jamun*, *jilebi*, *barfi* (essas palavras referem-se a doces indianos). Mas você pode experimentar o sabor deles apenas dizendo os nomes? Em vez disso, coma um pedaço pequeno, e você obterá experiência direta e imediata.

Então mergulhe na Divindade. De que adianta dizer “Deus” repetidas vezes? Hoje muitas pessoas memorizam todo o Bhagavad Gita. Elas conhecem cada verso (*śloka*), mas elas não veem acabar a sua tristeza (*śoka*). Por quê? Se você praticar apenas um verso, isso é suficiente. Há 50 fósforos numa caixa de fósforos. Mas você só precisa de um palito de fósforo para acender uma fogueira de qualquer tamanho. Você não precisa dos 50 gravetos.

Da mesma forma, vocês têm os cinco valores humanos em vocês: Verdade, Ação Correta, Paz, Amor e Não violência. Pratiquem um deles. Isso é o suficiente. O Amor é a base. Falem com Amor – isso é a Verdade. Realizem ações com Amor – elas são a Ação Correta. Pensem com Amor – vocês experimentarão Paz. Investiguem com Amor – isso é transformado em Não violência.

Não há lugar para o ódio onde o Amor está presente. A escuridão não tem lugar onde a luz esteja presente. Alunos! Nós oramos: *tamaso mā jyotirgamayā* – conduza-me da escuridão para a Luz. Acendam essas virtudes em vocês mesmos e afastem a escuridão da ignorância.

Obediência e Humildade

Principalmente, não desenvolvam orgulho e ego por causa da sua juventude. Esta fase da juventude é como uma nuvem passageira. Ela vem e vai num piscar de olhos. O período da juventude deve ser tornado significativo enquanto ele durar. Respeitem os pais e os mais velhos. Desenvolvam obediência e humildade. Sem humildade, toda educação é um desperdício. Mas os estudantes de hoje não têm ideia do que significa humildade. Eles se comportam como bem entendem.

Quem tem bom COMPORTAMENTO é um MENINO.

Alguém com boas MANEIRAS é um HOMEM.

Quem tem boa DISCIPLINA é um DEVOTO.

Vocês se chamam de meninos, mas vocês não têm comportamento. Esse comportamento deve começar cedo, quando vocês são crianças. “Comece cedo, dirija devagar, chegue com segurança”. Não comparem estudos com comportamentos. Valores humanos são valores humanos. Não os comparem com qualquer coisa porque eles estão permeados de Divindade.

Portanto, pensem em assuntos espirituais em uma idade jovem. “Quem é Deus? Como posso vê-Lo? Como posso viver como um verdadeiro ser humano? De que maneira posso servir a sociedade?” Todas essas questões podem ser compreendidas neste Curso de Verão. Este curso

não é designado para ensinar-lhes algum assunto novo. O assunto é Valores Humanos. O nome é “Curso de Verão em Cultura Indiana e Espiritualidade”. O que é cultura? Às vezes é definido como um “modo de vida”. Mas a Cultura Indiana não pode ser facilmente compreendida – ela tem numerosos significados. A própria vida é cultura. Nosso comportamento, momento a momento, é cultura.

A Dor da Pátria

Alunos! Nascidos nesta terra sagrada, vocês devem se conduzir para aumentar a paz no país. Hoje *Bhārata Mata* (Mãe Índia) está continuamente derramando lágrimas, imaginando de que maneiras as Suas Crianças vão machucá-la em seguida e trazer a ela descrédito! Não apenas os estudantes, mas pessoas nos quatro estágios da vida – *brahmacarya* (celibatário), *grhastha* (chefe de família), *vanaprastha* (morador da floresta) e *sanyāsa* (renunciante) – estão causando tristeza a *Bhārata Mata*. Nenhum setor da sociedade está dando satisfação ao país. É uma pena que mesmo na espiritualidade *Bhārat* (Índia) esteja derramando lágrimas!

Hoje, apenas as formas exteriores dos homens estão a mudar, mas não suas mentes. Suas vestes mudam, mas não suas qualidades. Para onde essas pessoas estão indo? Existe alguém hoje que é capaz de reconhecer e compreender a verdade sobre *Bhārata Mata*? A Mãe Pátria está preocupada: “Minhas próprias crianças não são capazes de Me reconhecer!”.

QUE TIPO DE CRIANÇAS SÃO ESSAS QUE NÃO RECONHECEM A PRÓPRIA MÃE? Vocês devem primeiro reconhecer sua mãe. Então entenda a natureza do seu pai. O país é a mãe e a cultura, o pai. Em primeiro lugar, proteja a sua pátria-mãe e a sua cultura. Patriotismo e os sentimentos nacionalistas estão totalmente ausentes na juventude de hoje. O que se entende por nação? Os estudantes pensam que a terra, as árvores e os rios constituem uma nação. Não, não.

Os alunos devem compreender o princípio de sua pátria-mãe. “Esta é minha pátria-mãe, esta é minha língua materna”, vocês devem declarar com orgulho. Se vocês não puderem, vocês são apenas um corpo morto! Deveríamos estar prontos para sacrificar até mesmo nossas vidas pelo bem do país! “Que me importa se o país ou mundo vai à ruína? Eu deveria ser feliz”: essa é a atitude dos estudantes de hoje. Isso é ignorância grosseira. É somente quando o país estiver feliz que a sociedade pode ser feliz. E você pode ser feliz apenas quando a sociedade estiver feliz. Estudantes! Considerem a nação em primeiro lugar, acima de tudo. Como o nosso país é chamado? Somos chamados de hindus. O que isso significa?

Humildade + Individualidade + Nacionalidade + Divindade + Unidade = HINDU.

Somente quando vocês tiverem essas qualidades é que serão verdadeiros hindus. Destas, a humildade é a mais essencial. O orgulho afasta as outras quatro virtudes. Sem humildade não há indivíduo, muito menos, individualidade! Humildade, humildade, humildade – isso é de extrema importância. Só então a unidade poderá resultar.

Trabalhe pela Pátria

Os próximos dez dias do Curso de Verão são valiosos. Considerem cada momento como uma era e usem esse tempo com cuidado. Não desperdicem a vida apenas ouvindo. Vocês devem praticar o que vocês aprenderam. A tradução em ação deve ser a principal qualidade dos nossos estudantes.

O Ministro-Chefe e o Ministro da Educação do Estado de Karnataka estão aqui para aconselhá-los. Vocês devem reconhecer as expectativas deles em relação a vocês. Façam jus às grandes esperanças desses convidados e façam-nos felizes demonstrando seus comportamentos exemplares. O Ministro-Chefe tem se esforçado muito pelo bem-estar das pessoas. Ele quer fazer um bem duradouro ao país. Mas boas pessoas sempre enfrentam obstáculos. Um prazer é um intervalo entre duas dores. É natural que pessoas boas enfrentem mais obstáculos porque ninguém se importa em olhar para pessoas sem valor. Um belo diamante recebe mais cortes. O ouro é queimado no forno. Mas quanto mais ele é queimado, mais puro se torna. Os cortes de um

diamante apenas realçam sua beleza. Da mesma forma, problemas apenas aumentam o valor das pessoas boas. Portanto, nós devemos enfrentar os problemas bravamente.

A vida é um desafio, enfrente-o.

A vida é um sonho, perceba.

A vida é um jogo, jogue-o.

A vida é amor, aproveite.

A vida é consciência. *Pūṁamadaḥ pūṁamidaṁ pūṁāt pūṁaṁ udacyate* – Isto é Pleno, aquilo é Pleno, do Pleno emerge o Pleno. Tudo é *pūṁa* (pleno), cheio. Sua mente também deve ser plena, não restrita. Pratiquem a expansão do amor. Concluo Meu discurso esperando e abençoando que vocês compreendam sua Pátria-Mãe, trabalhem pelo bem-estar dela e se tornem exemplos ideais.

(Bhagavan pediu a todos que se levantassem. Seguindo Sua instrução, foi cantado o Hino Nacional da Índia: “*Jana Gana Mana Adhinayaka Jaya He*”.)

Referência:

<https://sssbpt.info/summershowers/ss1995/ss1995.pdf>